



Bruxelles, den 4. september 2025
(OR. en)

12460/25
ADD 4

Interinstitutionel sag:
2025/0809 (NLE)

COLAC 137
POLCOM 221
SERVICES 53
FDI 48

FORSLAG

fra:	Martine DEPREZ, direktør, på vegne af generalsekretæren for Europa-Kommissionen
modtaget:	3. september 2025
til:	Thérèse BLANCHET, generalsekretær for Rådet for Den Europæiske Union

Vedr.:	BILAG til Forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne og midlertidig anvendelse af den strategiske partnerskabsaftale om politisk og økonomisk samarbejde mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og De Forenede Mexicanske Stater på den anden side
--------	--

Hermed følger til delegationerne dokument COM(2025) 809 annex.

Bilag: COM(2025) 809 annex



EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 3.9.2025
COM(2025) 809 final

ANNEX 1 – PART 4/4

BILAG

til

Forslag til Rådets afgørelse

om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne og midlertidig anvendelse af den strategiske partnerskabsaftale om politisk og økonomisk samarbejde mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og De Forenede Mexicanske Stater på den anden side

DEL IV¹

INSTITUTIONELLE OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

KAPITEL 1

INSTITUTIONEL RAMME

ARTIKEL 1.1

Topmøde

1. Topmødet er det højeste plan for politisk og politikmæssig dialog mellem parterne. Topmøderne afholdes hvert andet år eller efter fælles aftale.
2. På topmødet udstikkes de overordnede retningslinjer for det strategiske partnerskab mellem parterne og for gennemførelsen af denne aftale og udgør et forum for drøftelse af eventuelle bilaterale, regionale, biregionale eller internationale spørgsmål af fælles interesse.

¹ Når en bestemmelse indeholder en henvisning til en anden artikel uden angivelse af den del, hvori den pågældende artikel er placeret, er det underforstået, at nævnte artikel er i aftalens del IV.

ARTIKEL 1.2

Det fælles råd

1. Der nedsættes et fælles råd. Det fælles råd skal:
 - a) påse opfyldelsen af denne aftales mål
 - b) overvåge anvendelsen og gennemførelsen af denne aftale
 - c) undersøge alle spørgsmål, der måtte opstå inden for rammerne af denne aftale, og
 - d) behandle alle andre bilaterale eller internationale spørgsmål af fælles interesse.
2. Det fælles råd træder sammen med regelmæssige mellemrum, hvert andet år eller efter gensidig aftale.
3. Det fælles råd sammensættes af repræsentanter for parterne på ministerniveau i overensstemmelse med parternes respektive interne aftaler og under hensyntagen til de særlige spørgsmål, der skal drøftes på et givent møde. Det fælles råd mødes i alle nødvendige sammensætninger efter fælles aftale.

4. Det fælles råd fastsætter selv sin forretningsorden samt det blandede udvalgs forretningsorden.
5. Formandskabet for det fælles råd varetages i fællesskab af en repræsentant for Den Europæiske Union og en repræsentant for Mexico i overensstemmelse med bestemmelserne i dets forretningsorden.
6. Det fælles råd har beføjelse til, alt efter hvad der er relevant, at vedtage afgørelser eller henstillinger som fastsat i denne aftale. Inden for rammerne af denne aftales del I, II og IV har det fælles råd også beføjelse til at vedtage afgørelser og henstillinger som aftalt mellem parterne. Afgørelserne er bindende for parterne, der skal træffe alle de nødvendige foranstaltninger for at gennemføre dem.
7. Det fælles råd har beføjelse til at ændre denne aftale, hvis dette er fastsat i overensstemmelse med artikel 2.4, stk. 2 (Ændringer).
8. Det fælles råd vedtager afgørelser og henstillinger ved enighed mellem parterne i overensstemmelse med dets forretningsorden og efter at have afsluttet deres respektive interne procedurer, som er nødvendige for vedtagelsen. Afgørelserne er bindende for parterne, der skal træffe alle de nødvendige foranstaltninger for at gennemføre dem.
9. Det fælles råd kan delegere enhver af sine funktioner til det blandede udvalg, herunder beføjelsen til at træffe bindende afgørelser.

ARTIKEL 1.3

Det blandede udvalg

1. Der nedsættes et blandet udvalg. Det blandede udvalg bistår det fælles råd i udførelsen af dets opgaver.
2. Det blandede udvalg er ansvarligt for den generelle gennemførelse af denne aftale, herunder fastlæggelsen af og tilsynet med sektordialoger.
3. Det blandede udvalg forbereder møderne i det fælles råd.
4. Det blandede udvalg sammensættes af repræsentanter for parterne på højt embedsmandsplan eller af repræsentanter, som på anden måde er udpeget af parterne, og under hensyntagen til de særlige spørgsmål, der skal drøftes på et givent møde.
5. Det blandede udvalg mødes i en særlig sammensætning for at behandle alle spørgsmål vedrørende denne aftales del III. Når det blandede udvalg behandler et eller flere af disse spørgsmål, består det af repræsentanter for parterne med ansvar for handels- og investeringsspørgsmål som omhandlet i denne aftales del III, artikel 1.8 (Det blandede udvalgs specifikke funktioner).

6. Formandskabet for det blandede udvalg varetages i fællesskab af en repræsentant for Den Europæiske Union og en repræsentant for Mexico.

7. Det blandede udvalg træder sammen efter fælles aftale på en dato og med en dagsorden, som på forhånd er aftalt mellem parterne, i skiftevis Bruxelles og Mexico City. Der kan efter fælles aftale indkaldes til særlige møder på en af parternes anmodning. Møder kan også afholdes via ethvert for parterne tilgængeligt teknologisk middel.

8. Det blandede udvalg har beføjelse til at vedtage afgørelser og henstillinger i de tilfælde, der er fastsat i denne aftale, eller på områder, hvor det fælles råd har delegeret sådanne beføjelser til udvalget. Afgørelser og henstillinger vedtages ved enighed mellem parterne i overensstemmelse med udvalgets forretningsorden og efter at have afsluttet deres respektive interne procedurer, som er nødvendige for vedtagelsen. Afgørelserne er bindende for parterne, der skal træffe alle de nødvendige foranstaltninger for at gennemføre dem.

ARTIKEL 1.4

Underudvalg og andre organer

1. Det blandede udvalg kan om nødvendigt og på ad hoc-basis nedsætte underudvalg eller andre organer til at bistå det i udøvelsen af dets funktioner og til at behandle specifikke opgaver eller spørgsmål. Det kan ændre de opgaver, der er henlagt til et underudvalg, og opløse et hvilket som helst af disse udvalg eller organer, der er nedsat til disse formål.

2. Det blandede udvalg vedtager forretningsordenen, som indeholder bestemmelser om underudvalgenes og andre organers sammensætning, opgaver og funktion.
3. Medmindre andet er fastsat i denne aftale eller aftalt mellem parterne, mødes underudvalg og andre organer efter behov eller efter anmodning fra en af parterne eller det blandede udvalg. Møder kan afholdes ved personligt fremmøde eller via ethvert for parterne tilgængeligt teknologisk middel. Fysiske møder afholdes skiftevis i Bruxelles og Mexico City.
4. Formandskabet for underudvalg og andre organer varetages i fællesskab af en repræsentant for Den Europæiske Union og en repræsentant for Mexico.
5. Underudvalgene og andre organer aflægger rapport om deres aktiviteter til det blandede udvalg.
6. Det forhold, at der er nedsat et underudvalg eller et andet organ, er ikke til hinder for, at hver af parterne kan indbringe spørgsmål direkte for det blandede udvalg.
7. Der nedsættes herved et underudvalg for udvikling og internationalt samarbejde, som skal koordinere og føre tilsyn med gennemførelsen af samarbejdsaktiviteter inden for de områder, der er omhandlet i aftalens del II. Det bistår det blandede udvalg i udførelsen af dets opgaver for så vidt angår disse spørgsmål.

8 Der nedsættes herved et underudvalg om bekæmpelse af korruption på handels- og investeringsområdet med henblik på artikel 23 i protokollen om forebyggelse og bekæmpelse af korruption.

9. Ud over bestemmelserne i denne artikel er arbejdet i underudvalg og andre organer, som er nedsat ved denne aftales del III, artikel 1.10 (Underudvalg og andre organer i denne aftales del III), omfattet af denne aftales del III, og underudvalgene rapporterer til det blandede udvalg, når de mødes i dettes handelssammensætning.

ARTIKEL 1.5

Det blandede parlamentariske udvalg

1. Der nedsættes et blandet parlamentarisk udvalg. Det blandede parlamentariske udvalg er et forum for at mødes, udveksle synspunkter og fremme tættere forbindelser.

2. Det blandede parlamentariske udvalg består af medlemmer af Europa-Parlamentet og Mexicos kongres.

3. Formandskabet for det blandede parlamentariske udvalg varetages i fællesskab af en repræsentant for Europa-Parlamentet og en repræsentant for Mexicos kongres.

4. Det blandede parlamentariske udvalg mødes skiftevis i Bruxelles og Mexico med mellemrum, som det selv fastsætter.
5. Det blandede parlamentariske udvalg kan fastlægge sin egen forretningsorden.
6. Det blandede parlamentariske udvalg underrettes om afgørelser og henstillinger fra det fælles råd eller, ved delegering, fra det blandede udvalg. Det blandede parlamentariske udvalg kan anmode om relevante oplysninger om spørgsmål af relevans for denne aftale.
7. Det blandede parlamentariske udvalg kan rette henstillinger til det fælles råd.

ARTIKEL 1.6

Forhold til civilsamfundet

Parterne hører civilsamfundet om spørgsmål af relevans for denne aftale, navnlig i samspil med de interne rådgivende grupper og civilsamfundsforummet, der er omhandlet i artikel 1.7 (Interne rådgivende grupper) og artikel 1.8 (Civilsamfundsforum).

ARTIKEL 1.7

Interne rådgivende grupper

1. Parterne nedsætter hver især en eller flere interne rådgivende grupper senest et år efter denne aftales ikrafttræden.
2. Den interne rådgivende gruppe rådgiver den berørte part om spørgsmål, der er omfattet af denne aftale. Hvis der udpeges mere end én intern rådgivende gruppe, skal højst én intern rådgivende gruppe behandle hver del af aftalen.
3. Hvis der udpeges mere end én intern rådgivende gruppe, kan hver af de interne rådgivende grupper have forskellige medlemmer, men skal omfatte en afbalanceret repræsentation af uafhængige civilsamfundsorganisationer, herunder ikkestatslige organisationer, erhvervsorganisationer og fagforeninger, der er aktive inden for økonomisk bæredygtig udvikling, sociale anliggender, menneskerettigheder, miljø og andre anliggender.
4. Den interne rådgivende gruppe kan mødes i forskellige sammensætninger for at drøfte spørgsmål af relevans for forskellige dele af denne aftale.
5. Hver part mødes med sin(e) interne rådgivende gruppe(r) mindst én gang om året. Hver part tager hensyn til synspunkter eller henstillinger fra dens interne rådgivende gruppe(r) vedrørende spørgsmål af relevans for denne aftale.

6. For at øge offentlighedens kendskab til de interne rådgivende grupper offentliggør hver part listen over organisationer, der deltager heri, samt et kontaktpunkt for hver intern rådgivende gruppe.
7. Parterne tilskynder deres respektive interne rådgivende grupper til at samarbejde med hinanden.

ARTIKEL 1.8

Civilsamfundsforum

1. Parterne fremmer tilrettelæggelsen af et civilsamfundsforum med deltagere fra parterne med henblik på at føre en offentlig dialog om spørgsmål af relevans for denne aftale.
2. Civilsamfundsforummet træder sammen i forbindelse med mødet i det blandede udvalg, herunder når det blandede udvalg mødes i dettes handelssammensætning. Parterne kan også befordre deltagelsen i civilsamfundsforummet ved hjælp af teknologiske midler.

3. Civilsamfundsforummet er åbent for deltagelse af uafhængige civilsamfundsorganisationer, der er etableret på parternes territorier, herunder medlemmer af hver intern rådgivende gruppe som omhandlet i artikel 1.7 (Interne rådgivende grupper). Parterne fremmer en afbalanceret repræsentation af uafhængige civilsamfundsorganisationer, herunder ikkestatslige organisationer, erhvervsorganisationer og fagforeninger, der er aktive inden for økonomisk bæredygtig udvikling, sociale anliggender, menneskerettigheder, miljø og andre anliggender.

4. Parternes repræsentanter, der deltager i det blandede udvalg, kan, hvis det er relevant, deltage i et af civilsamfundsforummets møder for at fremlægge oplysninger om anliggender, der vedrører anvendelsen af denne aftale, og indlede en dialog med civilsamfundsforummet.

Dette møde ledes af det blandede udvalgs fælles formandskab eller eventuelt af deres stedfortrædere. Hver part offentliggør de formelle erklæringer, som den har fremsat i civilsamfundsforummet.

KAPITEL 2

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

ARTIKEL 2.1

Definition af parterne

Med henblik på denne aftale forstås ved:

- "part": Den Europæiske Union eller dens medlemsstater eller Den Europæiske Union og dens medlemsstater i overensstemmelse med deres respektive kompetenceområder ("EU-parten") eller Mexico
- "parter": på den ene side EU-parten og på den anden side Mexico.

ARTIKEL 2.2

Territorial anvendelse

1. Medmindre andet er fastsat, finder denne aftale for så vidt angår Den Europæiske Union territorial anvendelse, hvor TEU og TEUF finder anvendelse, og på de betingelser, der er fastsat i disse traktater. Bestemmelserne vedrørende toldbehandlingen af varer, oprindelsesregler og oprindelsesprocedurer finder også anvendelse på de dele af Den Europæiske Unions toldområde, der ikke er omfattet af første punktum. Udtrykket "territorium" i kapitel 4 (Told og handelslettelser) og artikel 2.7 (Varer, der genindføres efter reparation eller ændring), 2.13 (Midlertidig indførsel af varer) og 25.66 (Grænsekontrolforanstaltninger vedrørende intellektuelle ejendomsrettigheder) i del III skal i relation til EU-parten forstås som en henvisning til Den Europæiske Unions toldområde. Den Europæiske Unions toldområde er det område, der er fastlagt i artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 952/2013 af 9. oktober 2013 om EF-toldkodeksen²

² Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 952/2013 af 9. oktober 2013 om EU-toldkodeksen (EUT L 269 af 10.10.2013, s. 1).

2. Medmindre andet er fastsat, finder denne aftale anvendelse på Mexicos landterritorium, luftrum, indre farvande, territorialfarvande og alle områder uden for Mexicos territorialfarvande, inden for hvilke Mexico kan udøve suveræne rettigheder og jurisdiktion som fastsat i landets interne lovgivning i overensstemmelse med FN's havretskonvention, udfærdiget i Montego Bay den 10. december 1982.

ARTIKEL 2.3

Opfyldelse af forpligtelser

1. Hver part er ansvarlig for at overholde alle bestemmelser i denne aftale. Parterne skal i den forbindelse træffe de fornødne generelle eller særlige foranstaltninger til opfyldelse af deres forpligtelser i henhold til denne aftale.
2. Hvis en af parterne mener, at den anden part ikke har opfyldt sine forpligtelser i henhold denne aftales del III, finder de særlige mekanismer, som er omhandlet i den pågældende del, anvendelse.
3. Hvis en af parterne mener, at den anden part ikke har opfyldt de forpligtelser, der i artikel 2 i del I og artikel 1.4 i del II er beskrevet som væsentlige elementer, kan den træffe passende foranstaltninger. Med henblik på dette stykke kan "passende foranstaltninger" omfatte hel eller delvis suspension af denne aftale.

4. Hvis en af parterne mener, at den anden part ikke har opfyldt forpligtelserne i denne aftale, bortset fra dem, der er omfattet af stk. 2 og 3, meddeler den pågældende part den anden part dette og fremlægger alle relevante oplysninger. Parterne rådfører sig med hinanden i det fælles råds regi for at nå frem til en gensidigt acceptabel løsning. Hvis det fælles råd ikke er i stand til at nå frem til en gensidigt acceptabel løsning, kan den meddelende part træffe passende foranstaltninger. Med henblik på dette stykke kan "passende foranstaltninger" kun omfatte suspension af denne aftales del I, II og IV.

5. De "passende foranstaltninger", der henvises til i stk. 3 og 4, skal træffes under fuld overholdelse af folkeretten og stå i rimeligt forhold til tilsidesættelsen af forpligtelserne i henhold til denne aftale. Der skal gives prioritet til de foranstaltninger, som griber mindst forstyrrende ind i aftalens funktion. Det er underforstået, at hel eller delvis suspension af denne aftale vil være en sidste udvej.

ARTIKEL 2.4

Ændring

1. Denne aftale kan ændres ved skriftlig aftale mellem parterne. Sådanne ændringer træder i kraft på en dato, der aftales af parterne, og efter at de har opfyldt deres respektive retlige krav og afsluttet deres respektive procedurer.

2. Uanset stk. 1 kan denne aftale ændres i de tilfælde, der er angivet i denne aftale, ved en afgørelse truffet af det fælles råd eller, ved delegering, det blandede udvalg, for at ændre bestemmelserne i eller bilagene til denne aftale.

ARTIKEL 2.5

Ikrafttræden og midlertidig anvendelse

1. Denne aftale undertegnes og godkendes af parterne i overensstemmelse med deres respektive interne procedurer.
2. Denne aftale træder i kraft på den første dag i den anden måned efter den dato, på hvilken parterne har givet hinanden meddelelse om afslutningen af de interne procedurer med henblik herpå.
3. Uanset stk. 2 og indtil dens ikrafttræden kan Den Europæiske Union og Mexico anvende hele eller en del af denne aftale midlertidigt i overensstemmelse med deres respektive interne procedurer, som måtte finde anvendelse.

4. Den midlertidige anvendelse begynder på den første dag i den anden måned efter datoen, hvorpå:

- a) Den Europæiske Union har givet Mexico meddelelse om afslutningen af dens interne procedurer med angivelse af, hvilke dele af denne aftale der skal anvendes midlertidigt, og
- b) Mexico har meddelt Den Europæiske Union, at landet har afsluttet sine interne procedurer.

5. I den periode, hvor aftalen anvendes midlertidigt, finder bestemmelserne i aftalen om økonomisk partnerskab og politisk samordning og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og De Forenede Mexicanske Stater på den anden side, undertegnet i Bruxelles den 8. december 1997, fortsat anvendelse, såfremt de ikke er omfattet af den midlertidige anvendelse af denne aftale.

6. Den Europæiske Union og Mexico kan skriftligt meddele den anden part, at den har til hensigt at bringe den midlertidige anvendelse af denne aftale til ophør. Et sådant ophør får virkning fra den første dag i den anden måned, der følger efter meddelelsen.

7. Anvendes denne aftale eller visse bestemmelser heri midlertidigt, jf. stk. 4, skal parterne ved udtrykket "denne aftales ikrafttræden" eller "nærværende aftales ikrafttræden" forstå datoen for aftalens midlertidige anvendelse. Det fælles råd og andre organer, der er etableret i henhold til denne aftale, kan udøve deres funktioner under den midlertidige anvendelse af aftalen. Afgørelser eller henstillinger, der vedtages i forbindelse med varetagelsen af deres funktioner, ophører med at have virkning, hvis den midlertidige anvendelse af denne aftale bringes til ophør i henhold til stk. 6.

8. Meddelelser i medfør af denne artikel sendes for Den Europæiske Unions vedkommende til Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union og for Mexicos vedkommende til Mexicos udenrigsministerium, som er depositarer for denne aftale.

ARTIKEL 2.6

Forhold til andre aftaler

1. Aftalen om økonomisk partnerskab og politisk samordning og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og De Forenede Mexicanske Stater på den anden side, undertegnet i Bruxelles den 8. december 1997, herunder eventuelle efterfølgende afgørelser truffet af dets institutionelle organer med undtagelse af afgørelse nr. 5/2004 truffet af Det Fælles Råd EU-Mexico den 15. december 2004 om vedtagelse i henhold til artikel 17, stk. 3, i afgørelse nr. 2/2000 af et bilag til nævnte afgørelse om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål, ophæves og erstattes af nærværende aftale.

2. Interimsaftalen om handel mellem EU og Mexico ophæves og erstattes af nærværende aftale, når den træder i kraft.
3. Henvisninger til ovennævnte aftaler i alle andre aftaler mellem parterne betragtes som henvisninger til nærværende aftale.
4. Parterne kan supplere nærværende aftale ved at indgå særlige aftaler på et hvilket som helst samarbejdsområde, der henhører under denne aftales anvendelsesområde. Sådanne særlige aftaler udgør en integrerende del af de samlede bilaterale forbindelser, der er omfattet af nærværende aftale, og er underlagt den fælles institutionelle ramme, der fastlægges i henhold til denne aftale.
5. Eksisterende aftaler vedrørende specifikke samarbejdsområder, der henhører under denne aftales anvendelsesområde, betragtes som en del af de samlede bilaterale forbindelser, der er omfattet af denne aftale, og er underlagt den fælles institutionelle ramme, der fastlægges i henhold til denne aftale.
6. Ved aftalens ikrafttræden anses alle afgørelser vedtaget af det handelsråd, der er nedsat ved interimsaftalen om handel mellem EU og Mexico, undertegnet den X, for at være vedtaget af det fælles råd, som nedsættes ved artikel 1.2. Alle afgørelser vedtaget af det handelsråd, der er nedsat ved interimsaftalen om handel mellem EU og Mexico, anses for at være vedtaget af det blandede udvalg, som nedsættes ved artikel 1.3.

7. Uanset artikel 2.6, stk. 2:

- a) midlertidige foranstaltninger vedtaget i henhold til artikel 2.24, stk. 7, og artikel 20.4 i interimsaftalen om handel mellem EU og Mexico, som er gældende på datoen for nærværende aftales ikrafttræden, finder fortsat anvendelse, indtil de udløber
- b) bilaterale beskyttelsesforanstaltninger vedtaget i henhold til kapitel 5, afdeling C, i interimsaftalen om handel mellem EU og Mexico, som er gældende på datoen for nærværende aftales ikrafttræden, finder fortsat anvendelse, indtil de udløber
- c) tvistbilæggelsesprocedurer, der allerede er indledt i henhold til artikel 31.6 i interimsaftalen om handel mellem EU og Mexico, anses fra datoen for nærværende aftales ikrafttræden for at være en tvist i henhold til denne aftale og fortsætter, indtil de er afsluttet, og
- d) det bindende resultat af enhver tvistbilæggelsesprocedure, der er indledt i henhold til artikel 31.6 i interimsaftalen om handel mellem EU og Mexico, forbliver bindende for parterne efter datoen for nærværende aftales ikrafttræden.

8. Parterne må ikke kunne indlede tvistbilæggelsesprocedurer i henhold til denne aftale i spørgsmål, der har været genstand for en endelig panelrapport i henhold til kapitel 31 i interimsaftalen om handel mellem EU og Mexico.

9. Overgangsperioder, der allerede er helt eller delvist udløbet i henhold til interimsaftalen om handel mellem EU og Mexico, skal tages i betragtning ved beregningen af overgangsperioder i henhold til tilsvarende bestemmelser i nærværende aftale. Sådanne overgangsperioder i henhold til nærværende aftale beregnes fra datoen for denne aftales ikrafttræden.

ARTIKEL 2.7

Bilag, protokoller og fælles erklæringer

1. De bilag, herunder tillæg, protokoller og bemærkninger samt fælles erklæringer, der er knyttet til denne aftale, udgør en integrerende del heraf.
2. Hvert bilag til denne aftale, herunder tillæggene hertil, som identificeres ved en kode, der starter med et arabisk tal, udgør en integrerende del af kapitlet i del III i denne aftale, der identificeres ved det samme arabiske tal, og hvori der henvises til det pågældende bilag.
3. Bilag I til VII til denne aftale, herunder tillæggene hertil, som identificeres ved et romertal, udgør en integrerende del af denne aftales del III, kapitel 10 til 19. Medmindre andet er fastsat, finder definitionerne i kapitel 10 til 19 ligeledes anvendelse på disse bilag.

ARTIKEL 2.8

Undtagelser af sikkerhedshensyn

Intet i denne aftale må fortolkes således, at:

- a) det af en part kræves, at den meddeler eller tillader adgang til oplysninger, hvis videregivelse den betragter som stridende mod sine væsentlige sikkerhedsinteresser, eller
- b) en part hindres i at træffe en foranstaltning, som den anser for nødvendig af hensyn til beskyttelsen af sine væsentlige sikkerhedsinteresser, som:
 - i) vedrører produktion af eller handel med våben, ammunition og krigsmateriel eller handel og transaktioner med andre varer og materialer, der udøves direkte eller indirekte med henblik på at forsyne et militært anlæg,
 - ii) vedrører levering af tjenesteydelser og teknologi og økonomiske aktiviteter, der direkte eller indirekte udøves for at forsyne et militært anlæg,
 - iii) vedrører fissions- og fusionsmaterialer eller materialer, af hvilke disse udvindes,
 - iv) foretages i krigstid eller anden krisetilstand i internationale forbindelser,

- c) en part forhindres i at foretage en handling for at efterkomme sine internationale forpligtelser i henhold til FN-pagten med henblik på at opretholde mellemfolkelig fred og sikkerhed.

ARTIKEL 2.9

Nye medlemsstaters tiltrædelse af Den Europæiske Union

1. Den Europæiske Union skal straks underrette Mexico om enhver ansøgning fra et tredjeland, der ønsker at tiltræde Den Europæiske Union.
2. Den Europæiske Union giver Mexico meddelelse om ikrafttrædelsen af enhver traktat vedrørende et tredjelands tiltrædelse af Den Europæiske Union (i det følgende benævnt "tiltrædelsestraktaten").
3. Under forhandlingerne mellem Den Europæiske Union og det tredjeland, der søger om tiltrædelse, skal Den Europæiske Union:
 - a) fremskaffe oplysninger efter anmodning fra Mexico og i det omfang, det er muligt, om et hvilket som helst anliggende, som er omhandlet af denne aftale, og
 - b) tage hensyn til eventuelle betænkeligheder, som Mexico måtte give udtryk for med hensyn til de anliggender, der er omfattet af denne aftale.

4. En ny EU-medlemsstat tiltræder denne aftale i overensstemmelse med de vilkår, der er fastsat af det fælles råd. Denne tiltrædelse får virkning fra datoen for den nye medlemsstats tiltrædelse af Den Europæiske Union. Det fælles råd ændrer denne aftale ved en afgørelse og fastsætter derved tiltrædelsesvilkårene.
5. Uanset stk. 4 skal det blandede udvalg i dettes handelssammensætning for så vidt angår denne aftales del III:
- a) i tilstrækkelig god tid inden tiltrædelsesdatoen undersøge eventuelle virkninger af en sådan tiltrædelse for denne aftale og
 - b) inden ikrafttrædelsen af tredjelandets tiltrædelse af Den Europæiske Union tage stilling til virkningerne af en sådan tiltrædelse for denne aftale og nå til enighed om eventuelle nødvendige ændringer, tilpasninger eller overgangsforanstaltninger vedrørende denne aftales del III, således at parterne så vidt muligt kan anvende denne del fra datoen for den nye medlemsstats tiltrædelse af Den Europæiske Union.
6. Det fælles råds og det blandede udvalgs afgørelser vedtages i overensstemmelse med artikel 1.2 (Det fælles råd).

ARTIKEL 2.10

Fremtidige tiltrædelser til denne aftale

Denne aftale er åben for tiltrædelse af enhver stat, der er villig til at opfylde forpligtelserne i denne aftale, på de vilkår og betingelser, der måtte blive aftalt mellem staten og parterne, og efter godkendelse i overensstemmelse med hver parts og den tiltrædende stats gældende retlige procedurer.

ARTIKEL 2.11

Private rettigheder

Intet i denne aftale må fortolkes således, at det skaber rettigheder eller forpligtelser for personer ud over de folkeretlige rettigheder og forpligtelser, som består mellem parterne, eller således, at denne aftale kan gøres direkte gældende i parternes interne retsordener, uden at dette berører Mexicos interne lovgivning.

ARTIKEL 2.12

Autentiske tekster

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

ARTIKEL 2.13

Varighed og opsigelse

1. Denne aftale gælder for en ubegrænset periode.
2. Den Europæiske Union eller Mexico kan skriftligt meddele den anden part om at have til hensigt at opsigte denne aftale. Opsigelsen får virkning seks måneder efter datoen for modtagelse af denne meddelelse.

PROTOKOLLEN OM FOREBYGGELSE OG BEKÆMPELSE AF KORRUPTION

AFDELING A

Generelle bestemmelser

ARTIKEL 1

Formål

1. Parterne bekræfter deres tilsagn om at forebygge og bekæmpe korruption inden for international handel og internationale investeringer og minder om, at korruption inden for handel og investeringer underminerer god forvaltningsskik og økonomisk udvikling og forvrider de internationale konkurrencevilkår.
2. Parterne anerkender, at korruption kan påvirke international handel og internationale investeringer, da det kan kompromittere mulighederne for markedsadgang og udhule de forpligtelser, der har til formål at skabe lige vilkår. Korruption, der påvirker handel og investeringer, kan fungere som en ikketoldmæssig hindring for investorer og virksomheder, der ønsker at deltage i international handel og internationale investeringer.
3. Parterne anerkender vigtigheden af at bekæmpe korruption blandt offentligt ansatte og ansatte i den private sektor, som påvirker international handel og internationale investeringer.

4. Parterne anerkender, at korruption er et tværnationalt spørgsmål, som er forbundet med andre former for grænseoverskridende og økonomisk kriminalitet, herunder hvidvask af penge, og bør håndteres ved hjælp af en tværfaglig tilgang og et tæt samarbejde på internationalt plan.
5. Parterne anerkender behovet for at opbygge integritet og øge gennemsigtigheden i både den offentlige og den private sektor, og at hver sektor har supplerende ansvarsområder i denne henseende.
6. Parterne anerkender vigtigheden af regionale og multilaterale initiativer, herunder i De Forenede Nationer, WTO, Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling (i det følgende benævnt "OECD"), Den Finansielle Aktionsgruppe (i det følgende benævnt "FATF"), Europarådet og Organisationen af Amerikanske Stater, med henblik på at forebygge og bekæmpe korruption på områder, der påvirker international handel og internationale investeringer, og forpligter sig til at samarbejde om at fremme og støtte passende initiativer.
7. Parterne gentager deres fælles tilsagn i henhold til mål 16 i 2030-dagsordenen for bæredygtig udvikling om i væsentlig grad at begrænse korruption og bestikkelse i alle deres former.
8. Parterne anerkender det vigtige arbejde, som udføres af G20-arbejdsgruppen vedrørende bekæmpelse af korruption, og bekræfter på ny deres støtte til de relevante principper på højt plan, der er vedtaget i G20.
9. Formålet med disse bestemmelser er at fastlægge en bilateral ramme for forpligtelser med henblik på at forebygge og bekæmpe korruption, som påvirker international handel og internationale investeringer i forholdet mellem parterne.

ARTIKEL 2

Anvendelsesområde

Denne protokol finder anvendelse på forebyggelse og bekæmpelse af korruption inden for alle områder, der er omfattet af denne aftales del III.

ARTIKEL 3

Forhold til andre aftaler

Intet i denne protokol berører parternes rettigheder og forpligtelser i henhold til De Forenede Nationers konvention mod korruption, der blev vedtaget af De Forenede Nationers Generalforsamling den 31. oktober 2003 i De Forenede Nationers hovedkvarter i New York (i det følgende benævnt "UNCAC"), konventionen om bekæmpelse af bestikkelse af udenlandske tjenestemænd i forbindelse med internationale forretningstransaktioner, udfærdiget i Paris den 21. november 1997, den interamerikanske konvention mod korruption, udfærdiget i Caracas den 29. marts 1996, de relevante retlige instrumenter, der er vedtaget af Europarådet, og alle andre relevante internationale retlige instrumenter, som hver part har vedtaget.

AFDELING B

Foranstaltninger til bekæmpelse af korruption

ARTIKEL 4

Aktiv og passiv bestikkelse af offentligt ansatte

Parterne anerkender betydningen af at bekæmpe aktiv og passiv bestikkelse af offentligt ansatte, som påvirker international handel og internationale investeringer. Med henblik herpå bekræfter de på ny navnlig deres tilsagn i henhold til artikel 15 og 16 i UNCAC om at vedtage eller opretholde de lovgivningsmæssige foranstaltninger og andre foranstaltninger, der måtte være nødvendige for at gøre aktiv og passiv bestikkelse af offentligt ansatte og aktiv bestikkelse af udenlandske embedsmænd og embedsmænd fra internationale organisationer til strafbare handlinger, når de begås forsætligt, og at overveje at vedtage sådanne lovgivningsmæssige foranstaltninger og andre foranstaltninger, der måtte være nødvendige for at gøre passiv bestikkelse af udenlandske embedsmænd og embedsmænd fra internationale organisationer til strafbare handlinger, når de begås forsætligt.

ARTIKEL 5

Aktiv og passiv bestikkelse i den private sektor

1. Parterne anerkender betydningen af at bekæmpe aktiv og passiv bestikkelse i den private sektor, som påvirker international handel og internationale investeringer. Med henblik herpå minder de om behovet for at opfylde deres forpligtelser i henhold til UNCAC og bekræfter på ny navnlig deres tilsagn i henhold til artikel 21 i UNCAC om at overveje at vedtage de lovgivningsmæssige foranstaltninger og andre foranstaltninger, der måtte være nødvendige for at gøre aktiv og passiv bestikkelse i den private sektor til strafbare handlinger, når de begås forsætligt i forbindelse med økonomiske, finansielle eller kommercielle aktiviteter.
2. Parterne anerkender, at facilitetsbetalinger til offentligt ansatte udgør en form for bestikkelse, hindrer bestræbelserne på at bekæmpe korruption og tilskynder til bestikkelse i udlandet. Med henblik herpå bekræfter parterne på ny deres tilsagn i henhold til artikel 12, stk. 4, i UNCAC om at udelukke muligheden for skattefradrag for udgifter, der udgør bestikkelse, og i givet fald andre udgifter, der er afholdt som led i korrupt adfærd.

ARTIKEL 6

Korruption og hvidvask af penge

Parterne anerkender den indbyrdes forbindelse mellem korruption og hvidvask af penge og bekræfter på ny deres forpligtelser i henhold til artikel 23 i UNCAC.

ARTIKEL 7

Juridiske personers ansvar

Parterne anerkender, at det er nødvendigt at fastlægge juridiske personers ansvar og sikre strafferetlige eller ikkestrafferetlige sanktioner, der er effektive, står i et rimeligt forhold til overtrædelsen og har afskrækkende virkning, for at fremme den globale bekæmpelse af korruption inden for international handel og internationale investeringer. Med henblik herpå bekræfter parterne på ny deres tilsagn i henhold til artikel 26 i UNCAC og minder om deres støtte til G20-principperne på højt plan om juridiske personers ansvar for korruption.

AFDELING C

Foranstaltninger til forebyggelse af korruption i den private sektor

ARTIKEL 8

Ansvarlig virksomhedsadfærd

1. Parterne anerkender betydningen af forebyggende foranstaltninger og ansvarlig virksomhedsadfærd, herunder finansielle og ikkefinansielle rapporteringsforpligtelser og virksomhedernes sociale ansvar, når det gælder om at undgå korruption, og handelens rolle i forfølgelsen af dette mål.
2. Parterne erkender, at det er nødvendigt at tage hensyn til de behov og begrænsninger, som små og mellemstore virksomheder (i det følgende benævnt "SMV'er") har med hensyn til rapporteringsforpligtelser.
3. Parterne minder om deres støtte til OECD's retningslinjer for multinationale virksomheder i forbindelse med bekæmpelse af korruption.

ARTIKEL 9

Finansiell og ikkefinansiell rapportering

1. I overensstemmelse med deres forpligtelser i henhold til UNCAC og i henhold til de grundlæggende principper i deres lovgivning anerkender parterne vigtigheden af at forbedre regnskabs- og revisionsstandarderne i den private sektor som et middel til at forebygge korruption og anerkender navnlig, at bl.a. følgende foranstaltninger kan bidrage til at nå dette mål:
 - a) sikre, at private virksomheder under hensyntagen til deres struktur og størrelse, og navnlig SMV'ernes specifikke behov, gennemfører foranstaltninger, der skal medvirke til at forebygge og afsløre korruption, hvilket kan omfatte overholdelse af en kodeks for virksomhedsledelse, intern revisionsfunktion eller tilstrækkelig intern kontrol, og
 - b) sikre, at disse private virksomheders regnskaber og lovpligtige årsregnskaber er underlagt passende revisions- og godkendelsesprocedurer.
2. Parterne tilskynder børsnoterede virksomheder, banker og forsikringsselskaber til at aflægge rapport om de foranstaltninger, de har truffet for at forebygge og bekæmpe korruption. Parterne træffer de nødvendige foranstaltninger til offentliggørelse af sådanne rapporter.
3. Parterne træffer alle nødvendige foranstaltninger i overensstemmelse med deres love og forskrifter vedrørende offentliggørelse af regnskaber og opretholdelse af regnskabs- og revisionsstandarder.

4. Hver part bestræber sig på at indføre eller opretholde foranstaltninger, hvorefter eksterne revisorer skal rapportere enhver mistanke om handlinger vedrørende de i artikel 4, 5 og 6 omhandlede overtrædelser til de kompetente myndigheder. Hvis denne rapportering er påkrævet, sikrer parterne, at eksterne revisorer, der foretager disse rapporteringer, med rimelighed og i god tro er beskyttet mod sagsanlæg i forbindelse med tilsidesættelse af kontraktlige eller lovmæssige begrænsninger af retten til at videregive oplysninger.

ARTIKEL 10

Gennemsigtighed i den private sektor

1. Parterne anerkender, at gennemsigtighed kan bidrage til at forebygge korruption inden for international handel og internationale investeringer og minder i den forbindelse om deres tilsagn i henhold til artikel 12, stk. 2, i UNCAC. Navnlig vil følgende foranstaltninger kunne opfylde målet om at sikre større gennemsigtighed i den private sektor, som er involveret i kommercielle aktiviteter i forbindelse med handel og investeringer i henhold til denne aftales del III:

- a) fremme udviklingen af standarder og procedurer til at sikre relevante private enheders integritet, herunder adfærdskodekser for korrekt, hæderlig og korrekt udførelse af forretningsaktiviteter og alle relevante erhvervsaktiviteter og forebyggelse af interessekonflikter, samt fremme anvendelsen af god handelspraksis blandt virksomheder og i kontraktforhold mellem virksomheder og staten

- b) forhindre misbrug af procedurer, der regulerer private enheder, herunder procedurer vedrørende subsidier og tilladelser bevilget af offentlige myndigheder til kommercielle aktiviteter, og
- c) fremme foranstaltninger til forebyggelse af interessekonflikter ved i givet fald og i en rimelig periode at indføre begrænsninger for tidligere offentligt ansattes erhvervsmæssige aktiviteter eller for den private sektors ansættelse af offentligt ansatte efter deres fratræden eller pensionering, hvis disse aktiviteter eller ansættelsesforhold direkte vedrører de funktioner, som disse offentligt ansatte varetog eller førte tilsyn med i deres embedsperiode.

ARTIKEL 11

Foranstaltninger til forebyggelse af hvidvask af penge

1. Parterne anerkender vigtigheden af at forebygge hvidvask af penge og den potentielle indvirkning på international handel og internationale investeringer og bekræfter deres tilsagn om at vedtage eller opretholde en omfattende intern regulerings- og tilsynsordning for finansielle institutioner og udpegede ikkefinansielle virksomheder og erhverv (i det følgende benævnt "DNFBP'er") i overensstemmelse med eksisterende forpligtelser i henhold til UNCAC og FATF-anbefalingerne. Parterne fremmer gennemførelsen af FATF-anbefaling nr. 24 og 25 om gennemsigtighed og reelt ejerskab for juridiske personer og om gennemsigtighed og reelt ejerskab i forbindelse med juridiske ordninger og G20-principperne på højt plan om gennemsigtighed og reelt ejerskab.

2. I overensstemmelse med forpligtelserne i henhold til UNCAC, FATF-anbefalingerne og G20-principperne på højt plan, jf. stk. 1, vedtager eller opretholder parterne foranstaltninger, der:

- a) sikrer, at deres interne lovgivning indeholder en definition af "reel ejer", der omfatter den fysiske person, der i sidste ende ejer eller kontrollerer en kunde, eller den fysiske person, på hvis vegne en transaktion gennemføres, herunder også de fysiske personer, der i sidste instans udøver faktisk kontrol over en juridisk person eller en retlig ordning
- b) sikrer, at juridiske personer, der er etableret på deres territorium, er forpligtet til at indhente og opbevare tilstrækkelige, nøjagtige og aktuelle oplysninger om deres reelle ejerskab
- c) sikrer, at forvaltere af viljesbestemte truste eller andre juridiske ordninger med en struktur eller funktion, der svarer til viljesbestemte truste, opretholder tilstrækkelige, nøjagtige og aktuelle oplysninger om deres reelle ejerskab, herunder af stiftere, protektorer, forvaltere og begunstigede eller kategorier af begunstigede, og enhver anden fysisk person, der i sidste instans udøver faktisk kontrol over trusten
- d) kræver, at finansielle institutioner og DNFBP'er, forstået som dem, der er defineret i FATF-anbefalingerne, identificerer kunden og kontrollerer den pågældende kundes identitet samt identificerer den reelle ejer og træffer rimelige foranstaltninger til at verificere den reelle ejers identitet, således at de finansielle institutioner eller DNFBP'er med sikkerhed ved, hvem den reelle ejer er

- e) indfører mekanismer, der sikrer, at de relevante kompetente myndigheder som defineret i parternes lovgivning har rettidig adgang til oplysninger om det reelle ejerskab
- f) sikrer, at deres kompetente myndigheder rettidigt og effektivt deltager i udvekslingen af oplysninger om reelt ejerskab med internationale modparter
- g) kræver, at finansielle institutioner og DNFBP'er anvender skærpede due diligence-procedurer, navnlig i forbindelse med politisk udsatte personer, der forstås som enkeltpersoner, der har eller har haft højerestående offentlige hverv på en af parternes territorium eller internationalt, samt deres familiemedlemmer og nære samarbejdspartnere, og
- h) sikrer, at der føres effektivt tilsyn med ovennævnte forpligtelser, herunder gennem indførelse og håndhævelse af effektive, forholdsmæssige og afskrækkende sanktioner for manglende overholdelse.

3. Parterne anerkender nytten af at oprette registre med henblik på rettidigt at tilvejebringe nøjagtige og ajourførte oplysninger om reelt ejerskab for juridiske personer og juridiske ordninger med henblik på at lette forebyggelsen og bekæmpelsen af korruption og hvidvask af penge.

AFDELING D

Foranstaltninger til forebyggelse af korruption i den offentlige sektor

ARTIKEL 12

Offentligt ansattes adfærd

1. Parterne bekræfter på ny deres støtte til G20-principperne på højt plan om offentligt ansattes indberetning af aktiver, som blev vedtaget på G20-topmødet i Los Cabos den 18.-19. juni 2012, samt principperne om offentligt ansattes adfærd for Mexico som led i det økonomiske samarbejde i Asien-Stillehavsområdet, som blev vedtaget på det 14. møde for økonomiske ledere i Hanoi i 2006, og henstillingen om adfærdskodekser for offentligt ansatte, som Europarådet vedtog den 11. maj 2000 for Den Europæiske Union.
2. Parterne bekræfter på ny deres forpligtelser i henhold til artikel 8 i UNCAC, herunder anvendelse af adfærdskodekser eller -standarder for offentligt ansatte, fremme af offentligt ansattes indberetning af korruption til de relevante myndigheder, krav om, at offentligt ansatte indgiver erklæringer til de relevante myndigheder om potentielle interessekonflikter, og iværksættelse af disciplinære foranstaltninger eller andre foranstaltninger over for offentligt ansatte, der overtræder sådanne kodekser eller standarder.

ARTIKEL 13

Gennemsigtighed i den offentlige forvaltning

1. Parterne understreger vigtigheden af gennemsigtighed i den offentlige forvaltning for at forebygge korruption i forbindelse med international handel og internationale investeringer og fremmer gennemsigtighed i overensstemmelse med de specifikke og horisontale bestemmelser i denne aftales del III, herunder navnlig bestemmelser om handelslettelser, offentlige udbud, intern regulering og gennemsigtighed.
2. Parterne bekræfter på ny deres tilsagn i henhold til artikel 13, stk. 2, i UNCAC om at træffe passende foranstaltninger til at sikre, at deres korruptionsbekæmpende organer er offentligt kendt, og om nødvendigt give adgang til disse organer med henblik på indberetning af relevante hændelser.

ARTIKEL 14

Civilsamfundets deltagelse

Parterne anerkender betydningen af civilsamfundets deltagelse i forebyggelsen og bekæmpelsen af korruption inden for international handel og internationale investeringer samt behovet for at øge offentlighedens bevidsthed om forekomsten af, årsagerne til, alvoren af og truslen fra korruption. Med henblik herpå bekræfter parterne på ny deres tilsagn i henhold til artikel 13, stk. 1, i UNCAC, navnlig om at træffe passende foranstaltninger til at fremme aktiv deltagelse af enkeltpersoner og grupper uden for den offentlige sektor, såsom civilsamfundet, ikkestatslige organisationer og græsrodsorganisationer.

ARTIKEL 15

Beskyttelse af indberettende personer

Parterne bekræfter på ny deres tilsagn i henhold til artikel 8, stk. 4, i UNCAC om at overveje at indføre foranstaltninger og systemer, der skal gøre det lettere for offentligt ansatte at indberette korruption til de relevante myndigheder, når sådanne handlinger kommer til deres kendskab under udførelsen af deres opgaver. Parterne bekræfter også på ny deres tilsagn i henhold til artikel 33 i UNCAC om at overveje at indføre passende foranstaltninger til at yde beskyttelse mod enhver uberettiget behandling af indberettende personer.

AFDELING E

Tvistbilæggelse

ARTIKEL 16

Anvendelsesområde

1. I tilfælde af uenighed mellem parterne om en bestemmelse i denne protokol anvender parterne udelukkende de procedurer, der er omhandlet i artikel 17 til 21.
2. Stk. 1 berører ikke parternes rettigheder og forpligtelser i henhold til de relevante tvistbilæggelsesprocedurer i de internationale instrumenter, der er omhandlet i denne protokol.
3. Hver part bevarer retten til at håndhæve sin respektive lovgivning om bekæmpelse af korruption gennem sine retshåndhævende, retsforfølgende og dømmende myndigheder i overensstemmelse med de grundlæggende principper i dens lovgivning.

ARTIKEL 17

Konsultationer

1. En part kan anmode om konsultationer med den anden part med henblik på at nå frem til en indbyrdes aftalt løsning. Der afholdes konsultationer i Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer.
2. Den part, der anmoder om konsultationer, indgiver en skriftlig anmodning til den anden part med en begrundelse for sin anmodning, herunder en beskrivelse af det foreliggende spørgsmål og den måde, hvorpå den anden parts foranstaltning påvirker handelen eller investeringerne mellem parterne negativt. Parterne indleder konsultationer straks efter indgivelsen af anmodningen om konsultationer og under alle omstændigheder senest 30 dage efter datoen for modtagelsen af anmodningen. Parterne gør deres yderste for at nå frem til en indbyrdes aftalt løsning af spørgsmålet via disse konsultationer.
3. Hver part kan, hvis det er hensigtsmæssigt, rådføre sig med de interne rådgivende grupper, der er omhandlet i artikel 1.7 (Interne rådgivende grupper) i denne aftales del IV.
4. Hver part bestræber sig på at sikre deltagelse af personale fra dens kompetente offentlige myndigheder med ekspertise på det område, der er genstand for konsultationerne.
5. Enhver indbyrdes aftalt løsning offentliggøres under forudsætning af, at fortrolige oplysninger beskyttes.

ARTIKEL 18

Ekspertbistand

1. En part kan skriftligt anmode den anden part om bistand fra en ekspertgruppe, hvis konsultationerne er afsluttet, og der ikke er fundet en indbyrdes aftalt løsning senest 90 dage efter anmodningen om konsultationer. I sin anmodning om bistand fra en ekspertgruppe skal parten beskrive det pågældende spørgsmål og den måde, hvorpå den anden parts foranstaltning påvirker handelen eller investeringerne mellem parterne negativt.
2. Medmindre parterne aftaler andet, består ekspertgruppen af tre eksperter. Parterne rådfører sig med hinanden med henblik på at nå til enighed om, hvilke eksperter der skal indgå i ekspertgruppen, senest 10 dage efter datoen for modtagelsen af den skriftlige anmodning, der er omhandlet i stk. 1. Med henblik herpå udpeger hver part en ekspert, som kan være statsborger i den pågældende part, og foreslår op til tre kandidater, der kan fungere som formand, til den anden part. Parterne bestræber sig på at nå til enighed om, hvilken kandidat der skal fungere som formand. En part kan gøre indsigelse mod en ekspert udpeget af den anden part, hvis den finder, at den pågældende ikke opfylder kravene i artikel 20. Med henblik på dette stykke opfordres parterne til at udvælge eksperterne fra den liste, der er omhandlet i artikel 19.
3. Hvis parterne ikke når til enighed om ekspertgruppen inden for den frist, der er fastsat i stk. 2, finder proceduren i artikel 19 anvendelse.

4. Ekspertgruppen gennemfører procedurerne i overensstemmelse med de vilkår og betingelser, som parterne er blevet enige om. Det blandede udvalg kan vedtage en forretningsorden, som gælder for procedurerne i henhold til denne afdeling.

ARTIKEL 19

Liste over eksperter

Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer skal på sit første møde efter denne aftales ikrafttræden udarbejde en liste over mindst ni personer, som er villige og i stand til at fungere som eksperter. Listen skal bestå af tre dellister: en delliste for hver part og en delliste over de personer, som ikke er statsborgere i nogen af parterne, og som skal fungere som formand. Hver part foreslår mindst tre personer til egen delliste. Parterne skal også udvælge mindst tre personer til listen over formænd. Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer sikrer, at listen ajourføres, og at antallet af eksperter opretholdes på mindst ni personer.

ARTIKEL 20

Krav til eksperters kvalifikationer

Ekspertter skal have ekspertise inden for lovgivning eller praksis vedrørende spørgsmål, der er omfattet af denne protokol, eller vedrørende bilæggelse af tvister, der opstår i forbindelse med internationale aftaler. De skal være uafhængige og handle efter deres egen overbevisning og må ikke modtage instruktioner fra nogen organisation eller myndighed vedrørende spørgsmål i forbindelse med uenigheden eller være tilknyttet nogen af parternes regering, og de skal overholde bilag 31-B (Adfærdskodeks for panelmedlemmer og mæglere).

ARTIKEL 21

Eksperters udtalelse

1. Ekspertgruppen rådfører sig med parterne i fællesskab eller individuelt, alt efter hvad der er relevant, med henblik på at bistå dem med at nå frem til en indbyrdes aftalt løsning.
2. I spørgsmål vedrørende de internationale aftaler, FATF-anbefalingerne eller G20-principperne på højt plan, der er omhandlet i denne protokol, kan eksperterne, alt efter hvad der er relevant og efter underretning af parterne, søge oplysninger eller rådgivning hos de relevante organisationer eller organer.

3. Hvis der ikke opnås enighed om en indbyrdes aftalt løsning gennem konsultationer med ekspertgruppen senest 90 dage efter ekspertgruppens sammensætning, kan hver af parterne anmode ekspertgruppen om at afgive en udtalelse med et løsningsforslag.
4. Ekspertgruppen afgiver udtalelse senest 90 dage efter den i stk. 3 omhandlede anmodning, hvori den redegør for de faktiske omstændigheder, anvendeligheden af de relevante bestemmelser og grundlaget for den foreslåede løsning³. Hver part offentliggør straks udtalelsen, efter at den er blevet forelagt af ekspertgruppen, under forudsætning af at fortrolige oplysninger beskyttes.
5. Parterne drøfter passende foranstaltninger, der skal gennemføres for at løse de pågældende spørgsmål, under hensyntagen til ekspertgruppens udtalelse, med henblik på at nå frem til en indbyrdes aftalt løsning. Den part, der gennemfører foranstaltningerne, underretter senest tre måneder efter udtalelsens afgivelse den anden part om de foranstaltninger, den har gennemført, eller som den påtænker at gennemføre, eller tiltag, den har iværksat, eller som den påtænker at iværksætte for at løse de pågældende spørgsmål. Parterne rådfører sig om nødvendigt om gennemførelsen af sådanne foranstaltninger hos de interne rådgivende grupper.

³ Ekspertgruppens udtalelser og løsninger skaber ikke rettigheder eller forpligtelser for fysiske eller juridiske personer.

6. Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer overvåger opfølgningen af ekspertgruppens udtalelse og den foreslåede løsning heri. De interne rådgivende grupper kan i den forbindelse fremsætte bemærkninger til Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer.

ARTIKEL 22

Evaluerings

1. Med henblik på at fremme en effektiv gennemførelse af denne protokol drøfter parterne på møderne i Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer, hvordan tvistbilæggelsesprocedurerne og de institutionelle bestemmelser i afdeling E og F fungerer, herunder en eventuel gennemgang af deres effektivitet, idet der bl.a. tages hensyn til erfaringerne fra gennemførelsen af denne protokol, den politiske udvikling i hver part, udviklingen i forbindelse med internationale aftaler og interessenteres synspunkter.

2. Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer kan anbefale det blandende udvalg at foretage ændringer af de relevante bestemmelser i denne protokol, som afspejler resultatet af de drøftelser, der er omhandlet i stk. 1, og som vedtages i overensstemmelse med ændringsproceduren som fastsat i artikel 2.4 (Ændring) i denne aftales del IV.

AFDELING F

Institutionelle ordninger

ARTIKEL 23

Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer

1. Parterne nedsætter hermed et underudvalg om bekæmpelse af korruption inden for handel og investeringer. Det består af repræsentanter for hver part med ansvar for spørgsmål vedrørende forebyggelse og bekæmpelse af korruption, idet der tages hensyn til de specifikke spørgsmål, der skal behandles på et givent møde.
2. Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer træder sammen senest et år efter datoen for denne aftales ikrafttræden, medmindre parterne aftaler andet, og derefter efter fælles aftale mellem parterne.
3. Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer har til opgave at:
 - a) fremme og overvåge den effektive gennemførelse af denne protokol og drøfte eventuelle vanskeligheder, der måtte opstå i forbindelse med dens gennemførelse

- b) fremme samarbejdet mellem parterne om spørgsmål, der er omfattet af denne protokol, samt fremme udvekslingen af oplysninger om udviklingen i ikkestatslige, regionale og multilaterale fora om spørgsmål, der er omfattet af denne protokol
- c) identificere eller drøfte initiativer vedrørende spørgsmål, der omfattet af denne protokol, og som ville have fordel af et større bilateralt samarbejde, og
- d) identificere eller drøfte mulige forbedringer af denne protokol.

4. Hver part udpeger et kontaktpunkt, der skal lette kommunikationen og koordineringen mellem parterne i spørgsmål vedrørende gennemførelsen af denne protokol, og meddeler den anden part sine kontaktoplysninger. Parterne underretter straks hinanden om eventuelle ændringer af disse kontaktoplysninger.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede, behørigt bemyndigede i så henseende, underskrevet denne aftale.

Udfærdiget i [...], den [...].

For Kongeriget Belgien

For Republikken Bulgarien

For Den Tjekkiske Republik

For Kongeriget Danmark

For Forbundsrepublikken Tyskland

For Republikken Estland

For Irland

For Den Helleniske Republik

For Kongeriget Spanien

For Den Franske Republik

For Republikken Kroatien

For Den Italienske Republik

For Republikken Cypern

For Republikken Letland

For Republikken Litauen

For Storhertugdømmet Luxembourg

For Ungarn

For Republikken Malta

For Kongeriget Nederlandene

For Republikken Østrig

For Republikken Polen

For Den Portugisiske Republik

For Rumænien

For Republikken Slovenien

For Den Slovakiske Republik

For Republikken Finland

For Kongeriget Sverige

For Den Europæiske Union

For De Forenede Mexicanske Stater